

0/4.3012

CII  
III

45856

PROVINCIA DE CHUBUT  
CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

**DISEÑO Y REALIZACION DE LA EXHIBICION ITINERANTE  
SENDEROS PATAGONICOS DE LOS TEHUELCHES  
Y GALESES EN EL CHUBUT.  
UN RECORRIDO A TRAVES DE LA FOTOGRAFIA.  
MISION A GALES.**

INFORME FINAL  
SEPTIEMBRE DE 2007



LEONARDO CAVALCANTE

## **INDICE**

Introducción .....	Pág. 3
Producción de textos .....	Pág. 6
Producción fotográfica .....	Pág. 8
Los objetos .....	Pág. 10
Documentación de montaje .....	Pág. 12
Catálogo .....	Pág. 14
Las exhibiciones .....	Pág. 16
1. City Hall – Cardiff – Reino Unido .....	Pág. 17
2. Embajada Argentina – Londres – Reino Unido .....	Pág. 19
3. Espacio Casa de la Cultura – Cdad. de Bs As – Argentina .....	Pág. 20
4. Centro Cultural – Rawson – Prov. del Chubut – Argentina .....	Pág. 22
Anexo I - Documentación gráfica del proyecto	
Anexo II - Fotografías seleccionadas para la exhibición	
Anexo III - Objetos seleccionados para la exhibición	
Anexo IV - Fotografías de las exhibiciones realizadas	
Anexo V - Folleto y catálogo de la muestra	

## **INTRODUCCION**

Aprobados los presupuestos indicados en el informe anterior, dio comienzo la producción de la exhibición "Galeses y tehuelches, historia de un encuentro en Patagonia", con destino a Cardiff, Londres, Buenos Aires y Rawson. En esta etapa se realizaron todos los ajustes necesarios para la concreción del proyecto, ya que sólo frente a la materialización de las ideas se evidencian los detalles que deben sostenerse y aquellos que han de ser descartados. Es también en esta etapa donde entran en conjunción las líneas de diseño que hasta entonces marcharon paralelas, tal es el caso de la correspondencia que se produce entre la selección fotográfica, su soporte, el color de fondo, la gráfica que acompaña, las estructuras sobre las que van colgadas y el espacio mismo en que todos estos elementos actúan. Esta etapa implicó también la rigurosa consideración volumétrica de cada una de las partes que integran la exhibición y sus contenedores o embalajes correspondientes, en función de calcular los espacios de bodega necesarios para su traslado y la adecuación del presupuesto de acuerdo con las resultantes. Lo que debió adecuarse no fue sólo el presupuesto, sino toda la producción de textos realizada por los distintos curadores, para lograr el tono de discurso apropiado. En esta etapa tuvo lugar también la organización del circuito de exhibiciones en los cuatro destinos pautados:

Como acompañamiento de la Misión Oficial al país de Gales del Gobernador de la Provincia del Chubut, Dn. Mario Das Neves, se diseñó una exhibición en dos mitades para ser exhibidas en Cardiff y en Londres en carácter casi simultáneo. "Galeses y Tehuelches, historia de un encuentro en Patagonia" fue, finalmente, el título escogido para la muestra cuya primera presentación se llevó a cabo en el City Hall de la ciudad de Cardiff, en el País de Gales, el 19 de marzo de 2007. Mientras la misma se desarrollaba en el mencionado lugar, el 22 del mismo mes de marzo se procedió a la instalación de la otra mitad de "Galeses y Tehuelches..." en la Embajada Argentina en Londres. Una vez efectivizado el regreso de la exhibición a la República Argentina, se realizó una tercera muestra aglutinando ambas partes, la versión de Cardiff y la versión de Londres y se presentó en el Espacio Casa de la Cultura en Buenos Aires del 6 al 22 de julio de 2007. Finalmente, ya constituida en una sola versión, "Galeses y Tehuelches..." fue inaugurada en el Centro Cultural de la ciudad de Rawson, Provincia del Chubut.

Las fotos exhibidas fueron copiadas del Archivo Histórico del Museo del Molino de Trevelin, y otro tanto del Archivo del Museo de Gaiman. También fueron convocadas a tal efecto otras colecciones públicas y privadas como la del Museo Roca, Archivo

General de la Nación y el Archivo Fotográfico y Documental del Museo Etnográfico, la colección "Foto Roil" y la de Aldridge- Garrard, ambas de Río Gallegos y los repositorios de la Biblioteca Popular "Agustín Álvarez" de Trelew.

Así mismo se contó con la colaboración de los archivos de varias bibliotecas del País de Gales como, la National Library of Wales, la Central Library dependiente del Merthyr Tydfil County Borough Council, la Caernarfon Record Office, Gwynedd Archives Service, la Anglesey County Record Office, el Abertillery and District Museum, los Ceredigion Archives, los Meirionnydd Archives, Gwynedd Archives Service y los Bangor University Archives. Para reunir esta selección inapreciable de fotografías antiguas se contó con la colaboración y asesoramiento de los profesionales a cargo de cada una de las mencionadas instituciones y su procesamiento, limpieza y digitalización fue realizado por nuestro equipo de diseño gráfico. Para cubrir el período de registro contemporáneo se contó con la inapreciable colaboración de fotógrafos de la Provincia del Chubut, tal el caso de Claudio Daniel Gallardo, Fernando López Guzmán, Marcelo De La Fuente y Sergio Caviglia. En todos los casos la selección del material estuvo a cargo nuestro.

Para cumplimentar los textos que correspondieron al guión de la muestra se sumó al equipo a historiadores y antropólogos especialistas en cada uno de los temas requeridos, la introducción, el epílogo y el epigrafeado de los objetos estuvieron a cargo de Marta Penhos y Patricio López Méndez. Los textos principales y epígrafes de fotos sobre galeses estuvieron a cargo de Nelcis Jones y otro tanto en el caso de textos y epígrafes de Tehuelches por Sergio Caviglia.

## **PRODUCCION DE TEXTOS**

Para llevar a cabo la producción de textos fueron convocados distintos especialistas, quienes abordaron la cuestión siguiendo los lineamientos del guión museológico oportunamente expuesto. Sus trabajos tenían como destino conformar los textos de sala y el catálogo, ya que se entiende que éste es un reflejo de la exhibición y brinda al visitante la posibilidad de "recorrer" la muestra cuantas veces quiera. La introducción fue solicitada a la Dra. Marta Penhos, quien abordó el tema del registro fotográfico de galeses y tehuelches, como objeto de ese registro y como práctica apropiada. La Prof. Nelcis Jones cubrió los cuatro núcleos que comprende la exposición en lo que respecta a los galeses, mostrando cómo fue consolidándose la identidad galesa en Chubut. El Lic. Sergio Caviglia cubrió los cuatro núcleos comprendidos en la exhibición respecto de los tehuelches, rescatando la pervivencia de la cultura tehuelche, hoy mapuche-tehuelche, a pesar del sostenido empeño por borrarla. Al Lic. Patricio López Méndez se le encargó la redacción del epílogo, no sólo como correlato de todo el desarrollo temático, sino como la expresa manifestación del propósito de esta exhibición: instalar a galeses y tehuelches en el curso de la historia nacional. Como se desprende de lo expuesto, la singularidad necesaria de cada uno de estos discursos debió ser filtrada para que adquiriera un tono que permita la aprehensión de los mismos sin quiebres ni fisuras. Dicha tarea se llevó a cabo en esta etapa, al igual que la elaboración de los textos que se insertan en cada una de las vitrinas y que dan cuenta de la construcción propuesta en ellas. Teniendo en cuenta que se trata de una exhibición itinerante y que ello implica una diversidad idiomática, todos los textos debieron ser traducidos al inglés y al galés, tarea que fue desempeñada por traductores de la localidad de Trevelin, Mary Green entre otros.

## **PRODUCCION FOTOGRAFICA**

La selección definitiva de fotos siguiendo los lineamientos teóricos y estéticos demandó la búsqueda de originales y el retoque y la restauración de algunas imágenes para lograr la calidad de reproducción esperada, tanto para la exhibición, donde las dimensiones necesarias exigen una resolución mayor, como para su esmerada publicación en catálogo. El rigor de criterio implicó la necesidad de ampliar el universo de repositorios consultados hasta entonces, situación que requirió una dedicación mayor de la programada, tarea que también se llevó a cabo en esta etapa. Ciertos aspectos que contempla la exhibición, como lo es la actual identidad de galeses y tehuelches-mapuches, demandaron la puesta en contacto con fotógrafos contemporáneos que tuvieran registro de ambas culturas. Algunos de estos fueron convocados para llevar a cabo un registro fotográfico de calidad de los objetos seleccionados para el catálogo.

Una vez finalizada la tarea de búsqueda de los mejores originales disponibles y retocados aquellos que así lo exigían, se procedió a uniformar el pantone de sepias de todas las piezas en blanco y negro, a excepción de las fotos color del último período. Del mismo modo, hubo que uniformar, en la medida de lo posible, los distintos epígrafes y producir los faltantes. El último paso de este proceso consistió en la edición conjunta de la fotografía en el papel fotográfico y su correspondiente epigrafeado en vinilo autoadhesivo. Finalmente, las fotos fueron enmarcadas para su exhibición en las cajas \*producidas en esta etapa.

## **LOS OBJETOS**

De los museos galeses de Trevelin y Gaiman, tres objetos fueron separados para su restauración: un cobertor o quilt de retazos de finales del siglo XIX, una casaca femenina de corderoy y un sombrero de boda, ambos del mismo período. El planteo inicial de intervención del cobertor consideraba la fijación de algunos fragmentos de tela desprendidos y la reposición del matelaseado pero, al tomar el restaurador contacto directo con la pieza, observó que muchos de los remiendos ocultaban el diseño original de la misma, fue así que se tomó la decisión de remover aquellos remiendos que distorsionaban en exceso el patrón original y dejar otros tantos, los más antiguos, por considerarlos parte misma del proceso de elaboración del cobertor. La casaca de corderoy estaba en óptimas condiciones y contaba con algunos de los botones originales, que son de pasta, razón por la cual se decidió la reproducción de los faltantes. Respecto del sombrero, al ser de seda, exhibía diversos desprendimientos y grandes porciones de seda ardida, por lo que se procedió a fijar dichas partes con un tul especial de restauración y a levantar con vapor las flores de tela aplastadas, así como la confección de un soporte especial para su embalaje y transporte. Toda esta tarea, de por sí necesaria a los fines de la calidad de la exhibición, redundó en beneficio patrimonial de los museos prestatarios.

En el caso de las piezas del Museo Etnográfico que necesitaron restauración, fue el propio personal del área de conservación del museo quien se hizo cargo de la tarea de acondicionamiento y limpieza o restauración en los casos que fuera necesario.

En esta etapa fueron considerados los diversos soportes creados en función de la exposición y que contemplan todo tipo de materiales inertes, desde el acrílico a otros tipos de PVC, y que responden a las medidas y formas exactas de cada objeto. Estos soportes tendrán por destino final los museos prestadores.

Los objetos que integran cada vitrina sólo adquieren sentido en la construcción que integran y no por sí mismos. Ellos dan cuenta de las distintas cuestiones que aborda el relato. El primer grupo de las dos primeras vitrinas presenta a los actores y su interrelación, el segundo apunta a los aspectos espirituales y ceremoniales de ambas culturas, mientras que el tercer grupo describe la vida cotidiana.

## **DOCUMENTACION DE MONTAJE**

A modo de guía para la resolución de los dos montajes a realizarse en el Reino Unido se produjo un corte de ambas muestras con el detalle y secuencia de panelería, textos y fotos de cada uno de los cuatro núcleos de la exhibición. Otro tanto se hizo con la distribución de los objetos en vitrina y, finalmente, toda esta documentación pasó a formar parte del CD de presentación al que se hizo alusión en el informe anterior. Así, la visualización de la exhibición, que antes se reducía a una perspectiva abocetada, reproduce exactamente la disposición y desarrollo que finalmente tendrá, permitiendo una mejor comprensión de la propuesta. El objetivo de la producción de esta documentación tiene por finalidad asegurar el diseño, más allá de la especificidad de cada espacio y los equipos que en cada uno de ellos lleve a cabo el montaje. La definición de los espacios restantes en la locación de Buenos Aires y Rawson, permitieron definir también el diseño y distribución del mobiliario museográfico y cartelería adaptándose a los mismos.

## **CATALOGO**

El diseño del catálogo, con su gráfica, ha sido definitivamente pautado en esta etapa y fue editado para la primera presentación en el País de Gales. Todo el trabajo realizado para la producción fotográfica, tanto de las fotos que se exhiben como de los objetos fotografiados, redundó en la producción del catálogo, en el que se sostienen los mismos criterios gráficos establecidos para la muestra. La foto que introduce a toda la exhibición es el retrato de un matrimonio mixto, el que también fue utilizado como pieza rectora para el diseño del catálogo. Al abrirse el mismo, la foto de este matrimonio está partida a la mitad y funciona a modo de portada, en la que el marido introduce a la sección de galeses y la esposa, a la de tehuelches/ mapuches. Esta misma pieza fotográfica fue la utilizada para el afiche de promoción de la muestra y otras piezas gráficas como los estandartes exteriores. El juego especular se sostiene en el catálogo, aún en los fondos sobreimpresos, en los que el motivo, a modo de textura, está tomado de un detalle del cuero pintado y un detalle del cobertor hecho de retazos.

Siguiendo la normativa de la exhibición, la edición de este catálogo es en castellano, inglés y galés.

## **LAS EXHIBICIONES**

## 1. City Hall – Cardiff – Reino Unido

La exhibición de Cardiff fue diseñada y montada en uno de los salones principales del City Hall de la mencionada ciudad, capital del País de Gales. Luego de una semana de montaje, los componentes museológicos de la muestra "Galeses y Tehuelches, historia de un encuentro en Patagonia", estructuras portantes de 48 fotos enmarcadas, 6 gigantografías, copias de repositorios argentinos, privados y públicos y sus equivalentes galeses, más 10 macroleyendas fueron dispuestas de acuerdo a lo pautado en la documentación gráfica previa y haciendo marco a las seis bases con sus correspondientes cúpulas de acrílico conteniendo los objetos del Museo del Molino de Trevelin, los del Museo de Gaiman, de la Provincia del Chubut y los del Museo Etnográfico "Juan Bautista Ambrosetti" dependiente de la Universidad de Buenos Aires y la colección de la familia Williams de Trevelin.

La exhibición fue dividida en cuatro áreas siguiendo los lineamientos del guión que define este encuentro de culturas como una historia singular de dos mundos no tan distintos como cabía suponer. Cada una de las áreas está presentada en espejo, por tanto a la exhibición de fotos de colonos galeses corresponden, siempre, su equivalente tehuelche/mapuche. Otro tanto se puede observar con los objetos, escogidos por su representatividad y posibilidad comparativa. Esta táctica fue planeada para evitar la fácil consideración de cultura "superior" o "inferior" así como también el error común de atribuir mitos o supersticiones a las culturas originarias y referirse a creencias religiosas en el caso de la profesada por el blanco. Es así como la Biblia galesa con sus anotaciones de familia y los enseres propios del oficio religioso tuvieron su reflejo en el hacha ceremonial tehuelche, la insignia de mando del mismo origen o los símbolos pintados en el kultrun. Un excepcional cuero de oveja pintado por mujeres tehuelches cuyo oficio era transmitido de generación en generación tuvo su contraparte en la tradicional *quilt* de retazos producto mancomunado de tres mujeres de la misma familia arribada de Gales hacia 1875. Ambos son representaciones en si mismos de sus respectivos grupos familiares, de lugar y pertenencia, de patrones que se repiten pero a la vez distinguen como un documento de identidad.

La insistencia en la comparación no fue azarosa sino premeditada. Tomamos los elementos de mayor similitud en el derrotero de las dos culturas y desde ese punto

de vista reforzar la idea de dos grupos igualmente complejos entrando en contacto y partiendo de situaciones paralelas.

## **2. Embajada Argentina en el Reino Unido – Londres – Reino Unido**

Dada la superficie menor del espacio de exhibición de la Embajada Argentina en Londres, la muestra se limitó a 32 fotos con sus textos que reproducían, en formato más pequeño, el guión de la muestra grande de Cardiff. La selección de las fotos que describían las mismas cuatro etapas que la exposición mencionada daba tres posibilidades temáticas a cada área de galeses y otro tanto de tehuleche/mapuches. Tres fotos de mayor tamaño, equivalente al doble del alto de dos fotos comunes colocadas una sobre otra con una calle en medio se produjeron para esta exhibición y a parte de las seis por área señaladas. Dos gigantografías acompañaban los textos de introducción y epílogo y cuatro fotos más fueron usadas de telón de fondo de los cuatro textos de las secciones: "Fuera del sistema", "la Utopía", "La Nacionalización del Territorio" e "Identidad Hoy". La selección de estas fotos se esmeró en reproducir los temas pero no repetir las imágenes con la intención de juntar ambas exhibiciones para la oportunidad de la siguiente muestra de Buenos Aires y más adelante, en la capital del Chubut, Rawson.

### **3. Espacio Casa de la Cultura – Ciudad de Buenos Aires - Argentina**

Esta muestra fue la primera en ser presentada completa, con las versiones fotográficas de Cardiff y Londres de manera conjunta. Fue también la de mayor fuerza político estratégica, por ser la primera vez que una Provincia, acompañada por el Consejo Federal de Inversiones y empresas locales generaba y enviaba a Buenos Aires una exhibición original. Habitualmente el proceso de producción de muestras del interior con destino a la Capital es de la propia Ciudad de Buenos Aires. Es más, los temas de interés de las mismas son, por lo general, de la esfera de influencia de Buenos Aires como capital de la República. Por tanto, el hecho de que "Galeses y Tehuelches..." fuera presentada en el espacio de la Casa de la Cultura significó un paso muy importante respecto del panorama museológico federal, y respecto de la autonomía cultural de las provincias respecto del centro. El tema desarrollado en la muestra era también de generación local y sin embargo un ejemplo de procesos de construcción de la identidad, trasladable a otras experiencias similares en todo el país. Las cuatro áreas en que se dividió el guión presentaron un punto de vista novedoso sobre la historia del encuentro de culturas permitiendo abordarlas de manera conjunta y con valores equivalentes. En un determinado punto de su historia, los galeses y los tehuelches quedaron fuera de un sistema. Los primeros fueron avasallados por la cultura imperial británica, la revolución industrial, la explotación minera y el dominio real de terratenientes ingleses en su propio suelo. Continuar en un espacio de influencia y gobierno inglés corroe los basamentos fundamentales de la cultura celta. Ante ese peligro, las autoridades religiosas de la comunidad deciden emigrar a los Estados Unidos, a Australia y, finalmente, a un espacio sin contaminación anglicana como la Patagonia. Los segundos se defendieron del avance del blanco negociando en la línea de frontera o replegándose en el interior del territorio y alejándose de las incursiones costeras. Sobrevivieron de ese modo y pudieron mantener su cultura relativamente inalterable así como el dominio de su territorio para el cual no hay límites ni alambrados, pero su días están contados, al gobierno de Buenos Aires el sistema de negociación y fortines de avanzada no le sirve más, quiere la tierra y la quiere vacía. La convivencia es inmediata y fructífera. Por un momento, ambos grupos sueñan con la utopía de un espacio donde hay lugar para todos. La conquista, sin embargo, destruye este sueño y somete a galeses y tehuelches a una ley, un idioma y una

identidad nacional. Hoy esa identidad, aún en construcción, se nutre de ambas culturas y de otras tantas que forjaron y siguen forjando el ser nacional enriquecido en la diversidad.

La oportunidad de presentar la muestra en Buenos Aires sumó también el aporte de la Casa de Chubut en esa misma ciudad y la colaboración de la Secretaría de Turismo de la mencionada provincia. Esto permitió una difusión más amplia de las bondades del Chubut, más allá del atractivo de una historia cultural.

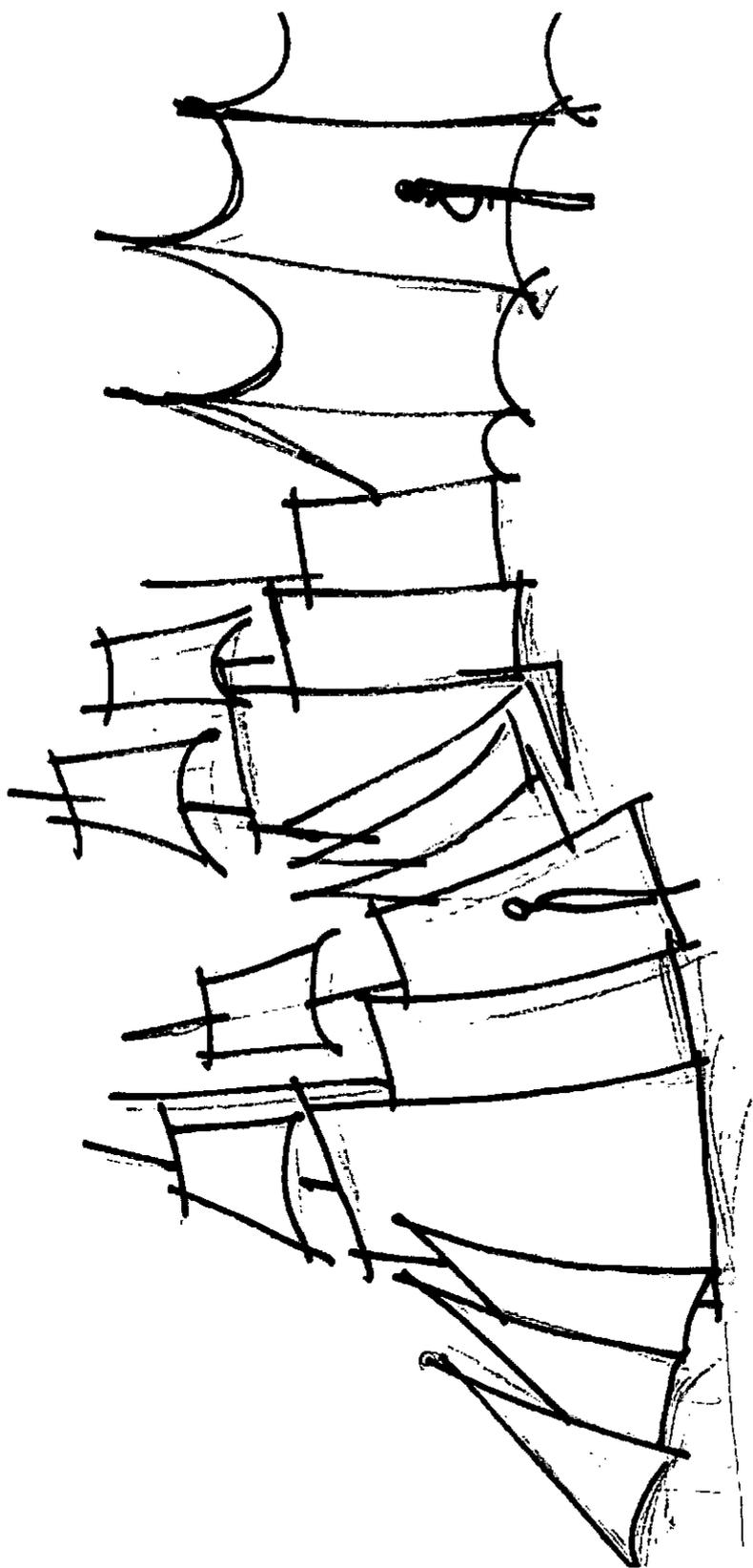
#### **4. Centro Cultural - Ciudad de Rawson - Provincia del Chubut - Argentina**

Reproduciendo el esquema de la exhibición de Buenos Aires, la muestra del Centro Cultural de Rawson fue también en la versión completa y contó finalmente con una vitrina adicional a las seis que fueron parte de la exhibición de Cardiff y de Buenos Aires. La misma fue concebida para contener la exhibición conjunta de las producciones culturales actuales debidas a la mano de artesanos y productores de la provincia del Chubut, tanto de descendientes de galeses como de tehuelche/mapuches. Estos objetos fueron seleccionados de las compras de la propia Secretaría de Cultura del Chubut e incluyeron una buena separata de las publicaciones y ediciones musicales de ambas comunidades. Es en este espacio donde la muestra perdurará por más tiempo como para permitir la divulgación necesaria de prensa y público. Al igual que en las localizaciones anteriores se entrenó en Rawson un equipo de guías para sumar a los textos de sala, al folleto y al catálogo un lectura extra del mensaje propuesto por el guión.

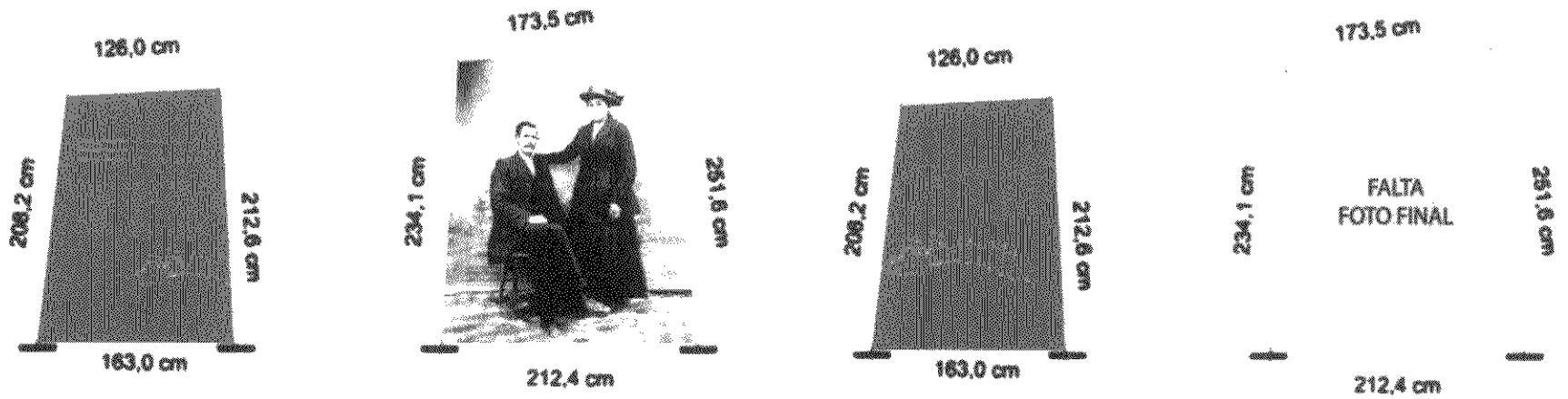
Luego del montaje y adaptación necesaria a la superficie y distribución del Centro Cultural, en dos mitades unidas por los textos de presentación y epílogo, la muestra se inauguró el 3 de agosto pasado y permanecerá hasta el 9 de septiembre de 2007.

## ANEXO I

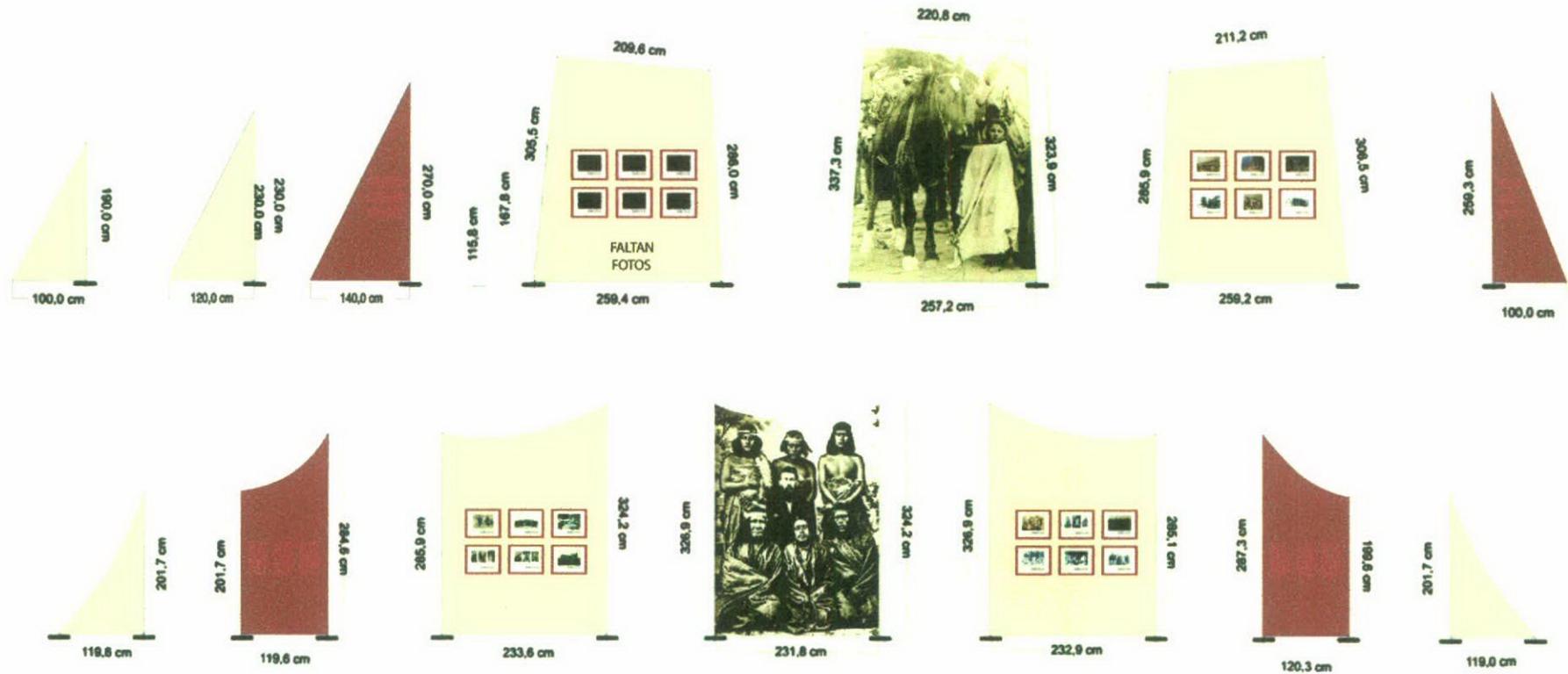
Documentación gráfica del proyecto



CROQUIS DE LA IDEA ORIGINAL DE LA DISTRIBUCION Y DISEÑO DE LA EXHIBICION



PANELES DE COMIENZO Y FINAL DE LA EXHIBICION  
 OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS



PANELES PARA EL DESARROLLO DEL PRIMER Y SEGUNDO EJE TEMATICO  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS



PANELES PARA EL DESARROLLO DEL TERCER Y CUARTO EJE TEMATICO  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS



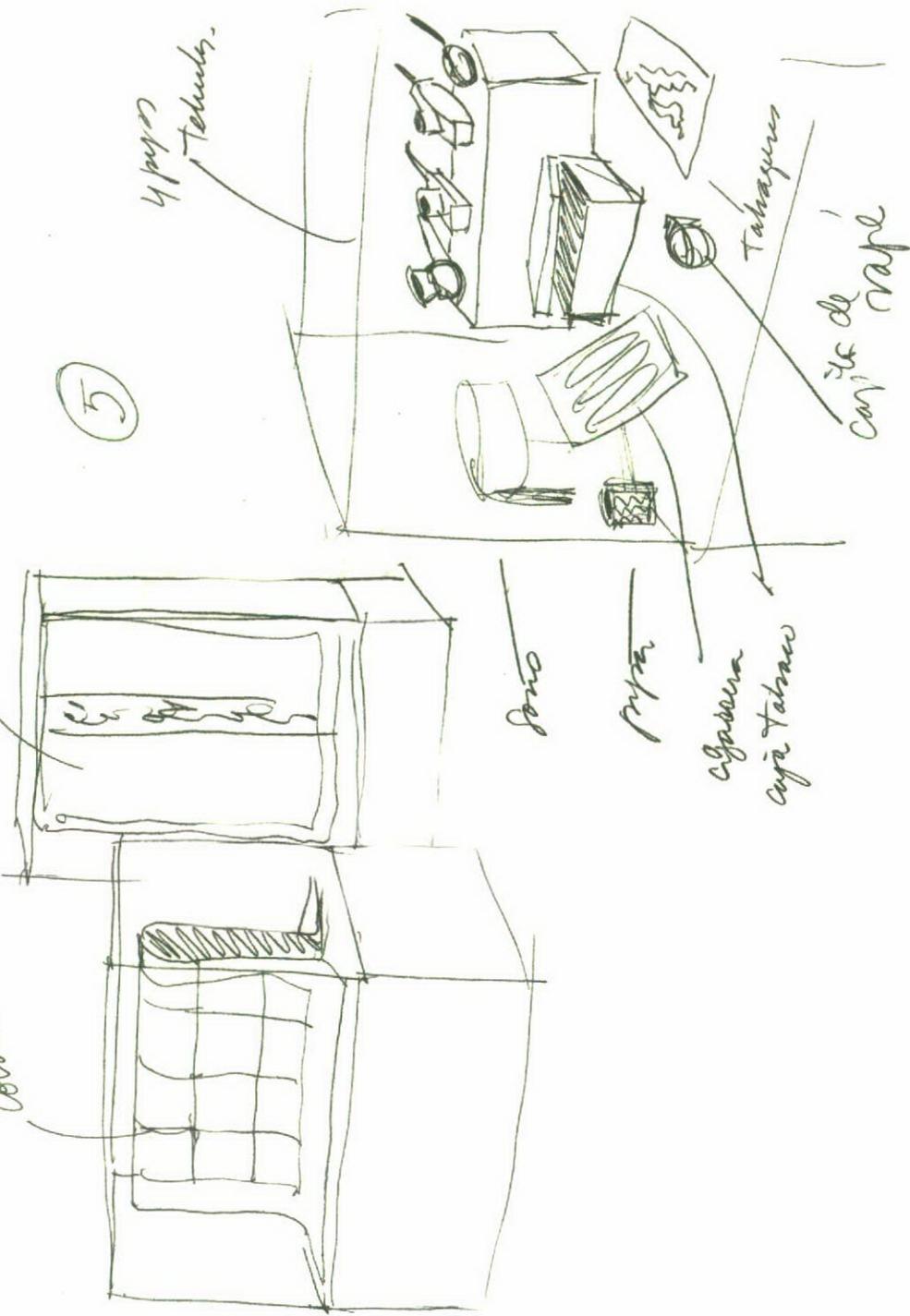
3) 4) 5)

colchon

cuero pintado

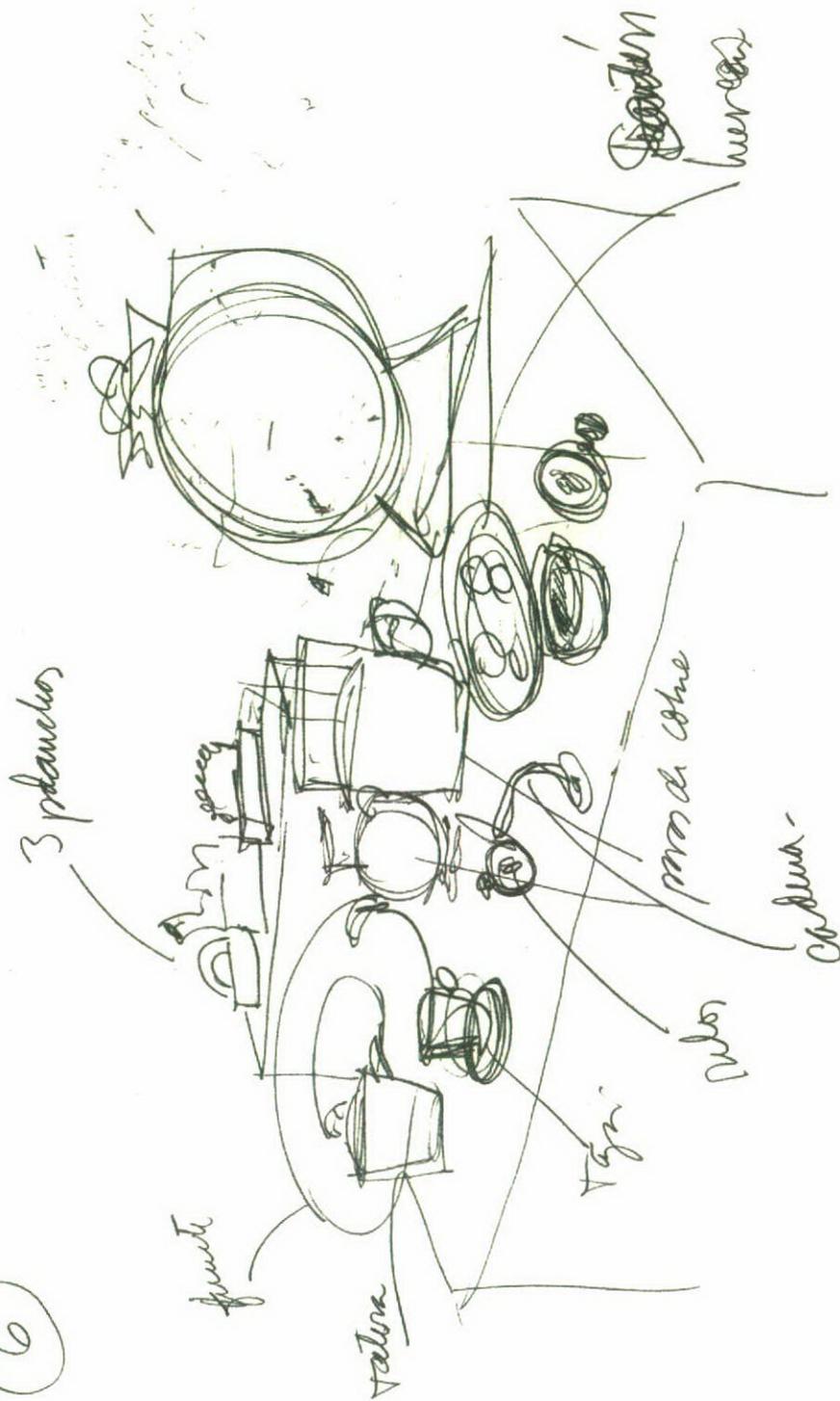
5

4 puros  
Tabacos.



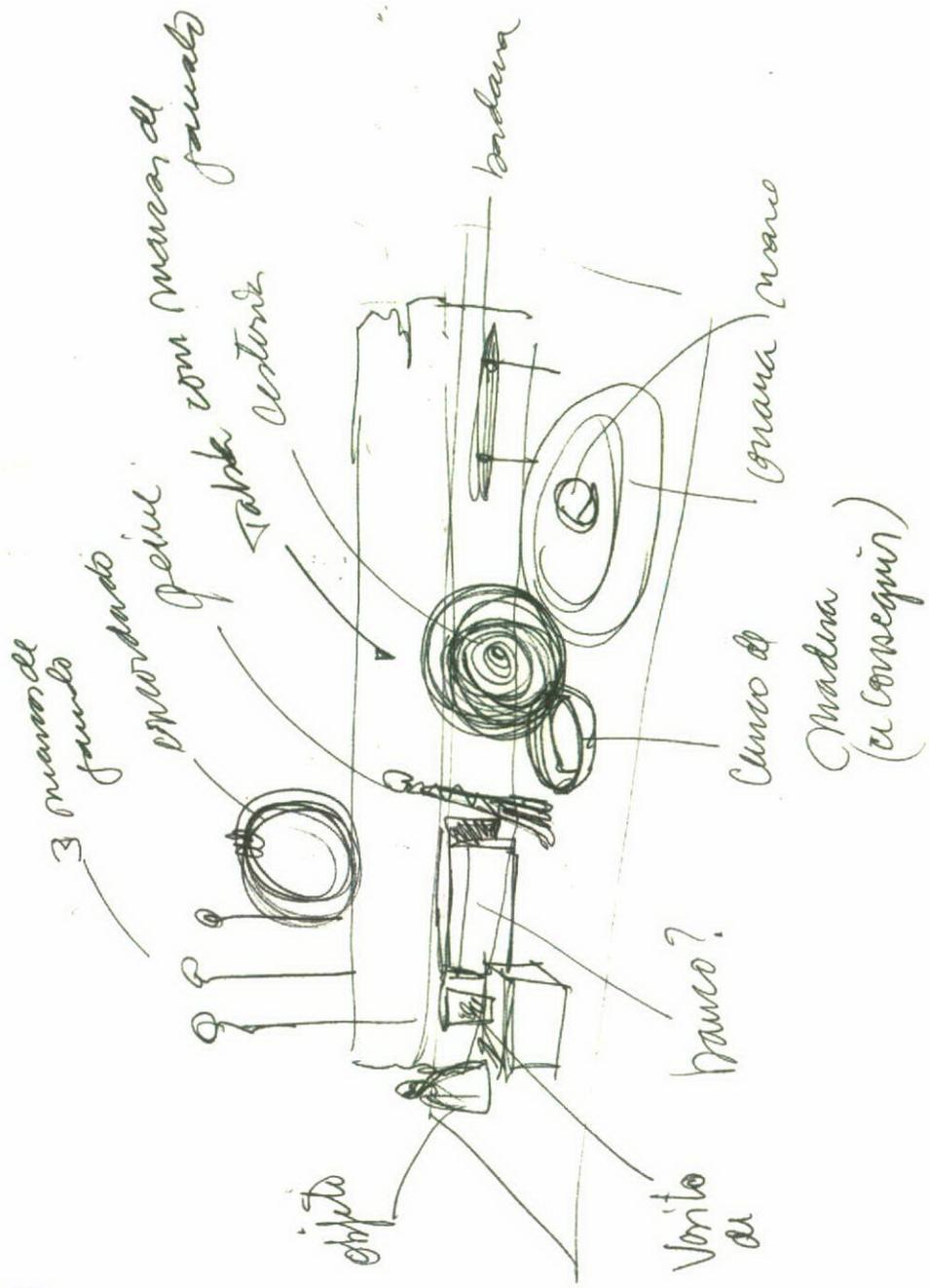
DISTRIBUCION DE VITRINAS 3, 4 Y 5  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS

6



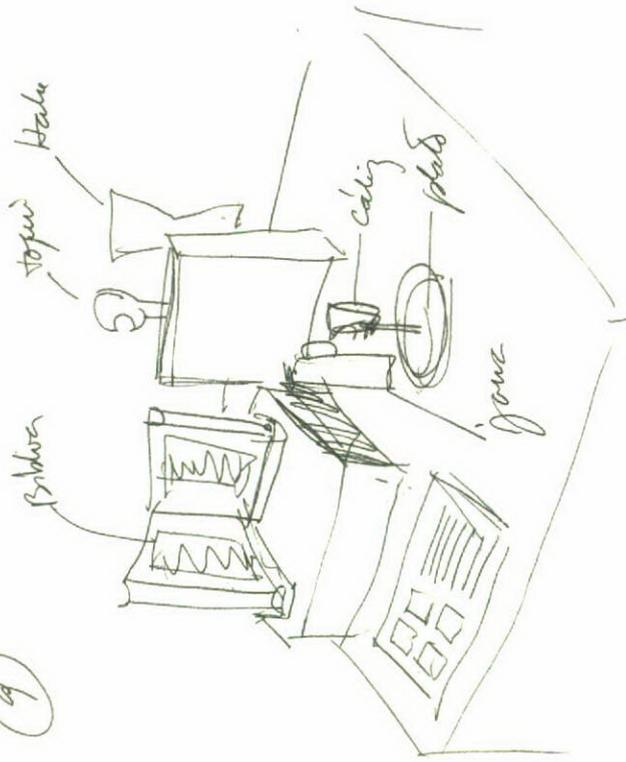
DISTRIBUCION DE VITRINAS 6  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS

7



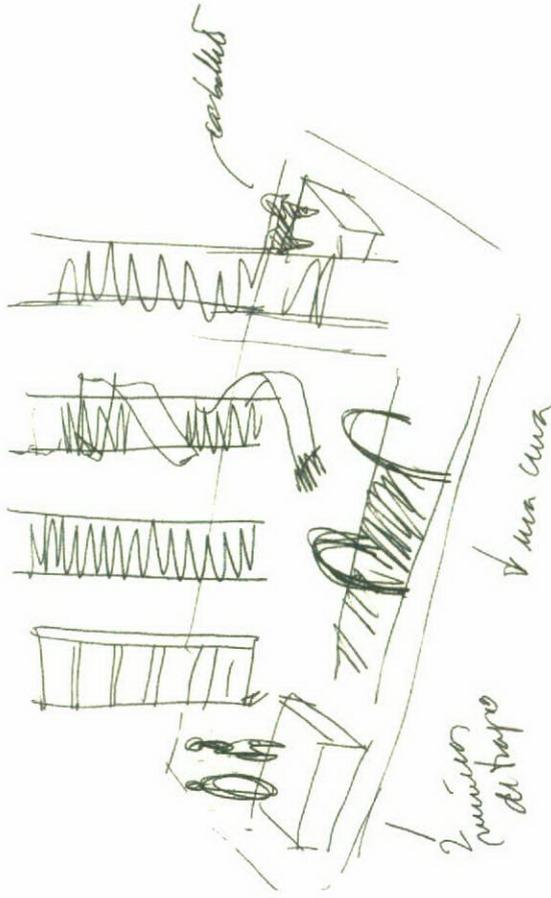
DISTRIBUCION DE VITRINAS 7  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS

9



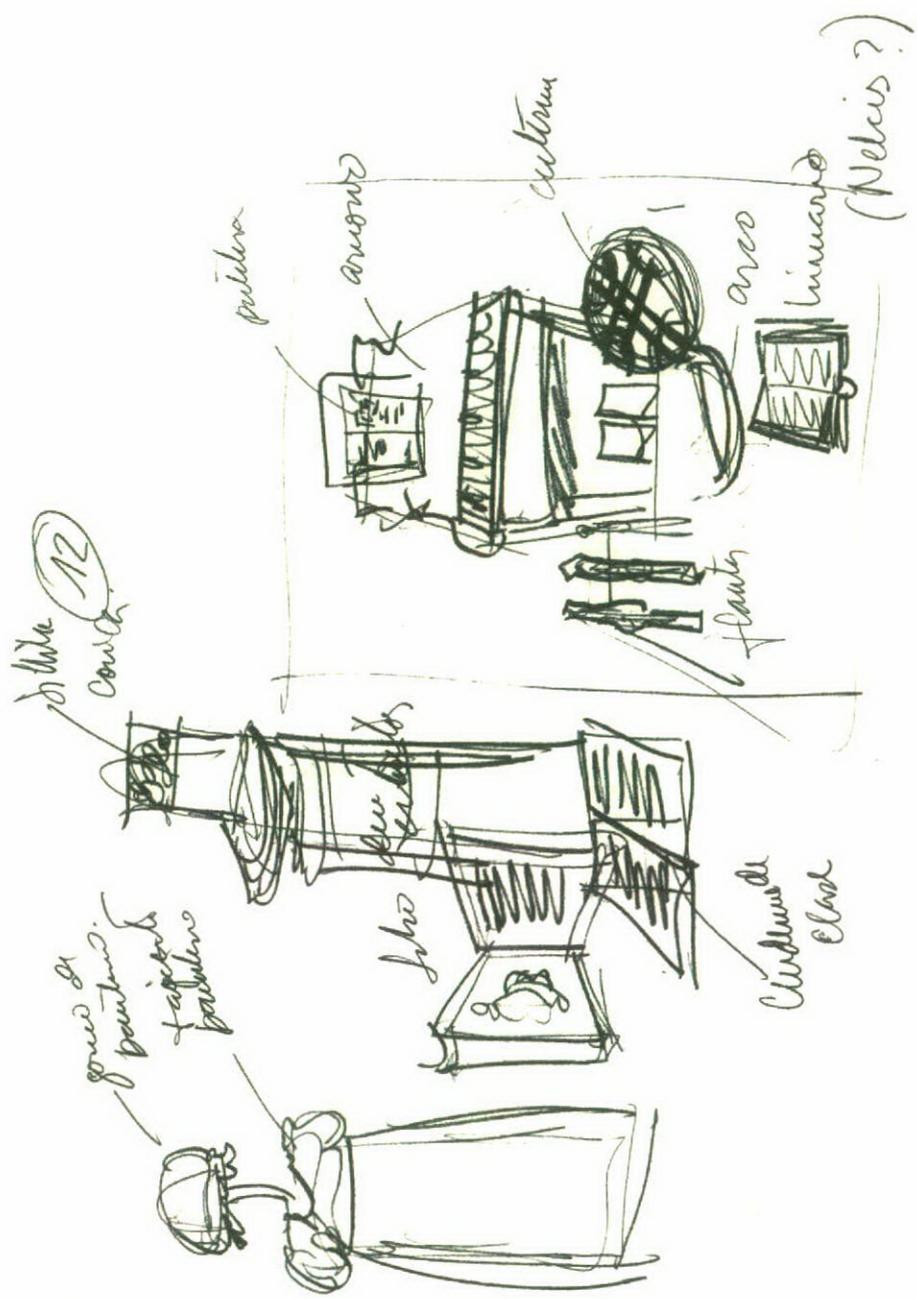
10

4 cueros -



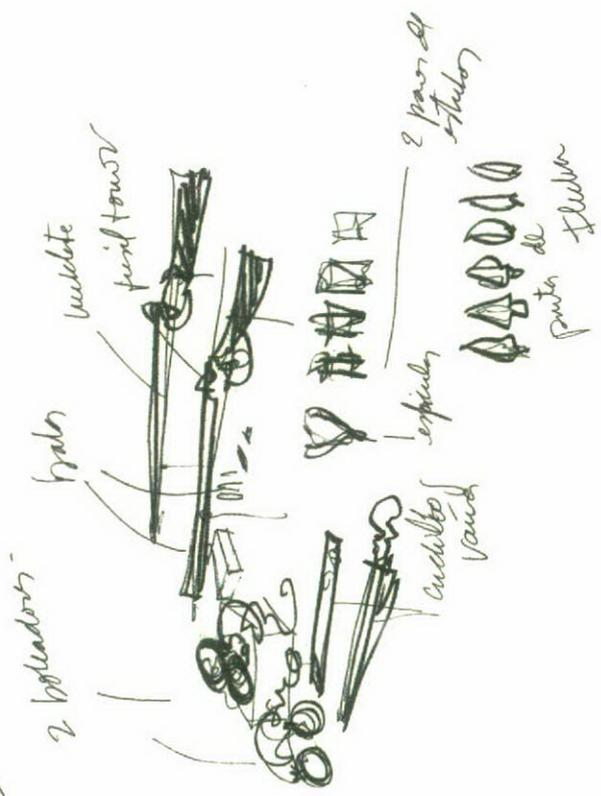
DISTRIBUCION DE VITRINAS 9 Y 10  
 OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS

11

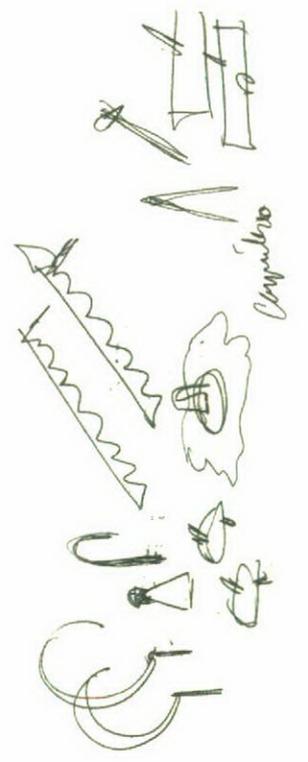


DISTRIBUCION DE VITRINAS 11  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS

13



14



DISTRIBUCION DE VITRINAS 13 Y 14  
OPCION COMPLETA COMPUESTA DE FOTOGRAFIAS Y OBJETOS

**Galeris y Tehuelches** Historia de un encuentro en Patagonia  
**Welsh and Tehuelches** History of an encounter in Patagonia  
**Cymre Iy Tehuelches** Hystoriau o gyfarwyddwr y Patagonia

En 1845, el capitán James W. Cook descubrió la Patagonia Austral y la isla de la Tierra del Fuego. Desde entonces, la zona ha sido escenario de numerosos encuentros y conflictos entre los europeos y los indígenas tehuelches. Este libro explora la historia de estos encuentros, desde la llegada de los primeros exploradores hasta la actualidad.

En 1845, el capitán James W. Cook descubrió la Patagonia Austral y la isla de la Tierra del Fuego. Desde entonces, la zona ha sido escenario de numerosos encuentros y conflictos entre los europeos y los indígenas tehuelches. Este libro explora la historia de estos encuentros, desde la llegada de los primeros exploradores hasta la actualidad.




GRAFICA DE COMIENZO Y FINAL DE LA EXHIBICION  
 OPCION COMPUESTA SOLO POR FOTOGRAFIAS

**FALTA  
 FOTO FINAL**

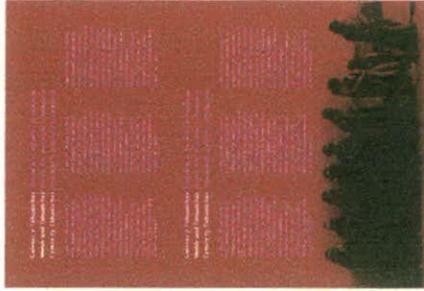
En 1845, el capitán James W. Cook descubrió la Patagonia Austral y la isla de la Tierra del Fuego. Desde entonces, la zona ha sido escenario de numerosos encuentros y conflictos entre los europeos y los indígenas tehuelches. Este libro explora la historia de estos encuentros, desde la llegada de los primeros exploradores hasta la actualidad.

En 1845, el capitán James W. Cook descubrió la Patagonia Austral y la isla de la Tierra del Fuego. Desde entonces, la zona ha sido escenario de numerosos encuentros y conflictos entre los europeos y los indígenas tehuelches. Este libro explora la historia de estos encuentros, desde la llegada de los primeros exploradores hasta la actualidad.

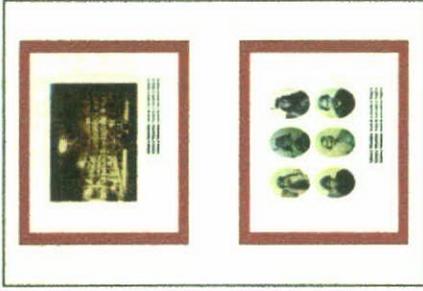
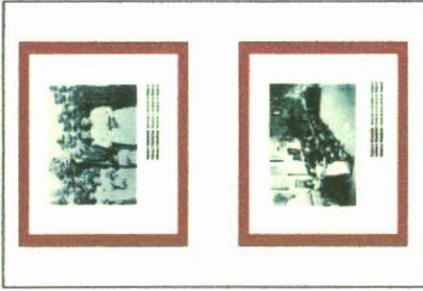




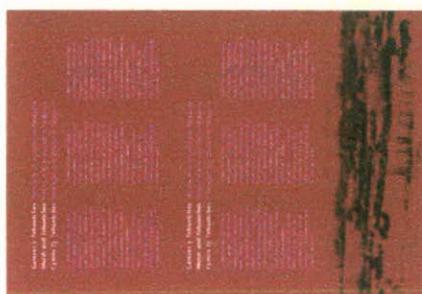
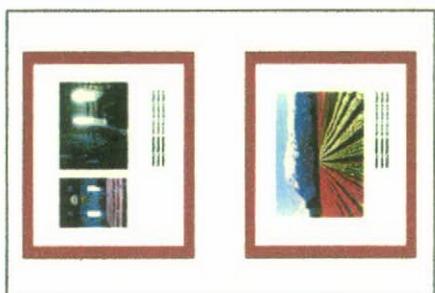
GRAFICA Y FOTOGRAFIAS PARA EL DESARROLLO DEL PRIMER EJE TEMATICO  
OPCION COMPUESTA SOLO POR FOTOGRAFIAS



GRAFICA Y FOTOGRAFIAS PARA EL DESARROLLO DEL SEGUNDO EJE TEMATICO  
OPCION COMPUESTA SOLO POR FOTOGRAFIAS



GRAFICA Y FOTOGRAFIAS PARA EL DESARROLLO DEL SEGUNDO EJE TEMATICO  
OPCION COMPUESTA SOLO POR FOTOGRAFIAS



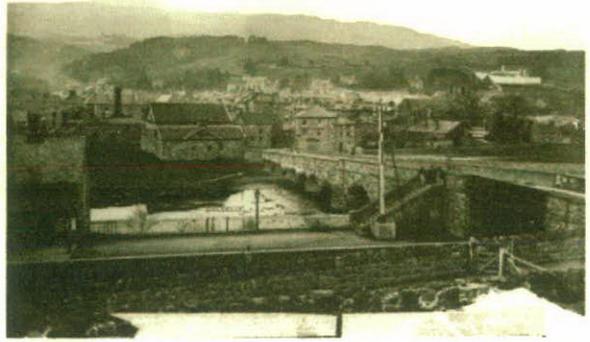
GRAFICA Y FOTOGRAFIAS PARA EL DESARROLLO DEL SEGUNDO EJE TEMATICO  
OPCION COMPUESTA SOLO POR FOTOGRAFIAS

## ANEXO II

Fotografías seleccionadas para la exhibición

FUERA DEL SISTEMA





LA UTOPIA



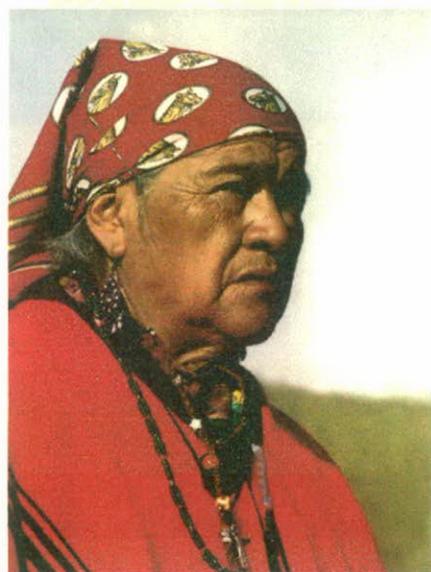


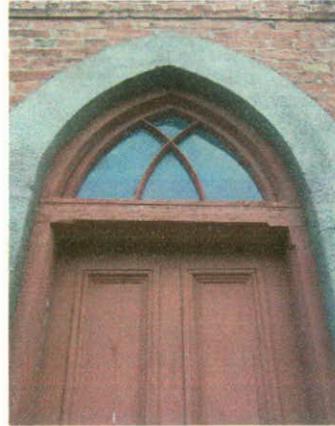
# LA NACIONALIZACION DEL TERRITORIO

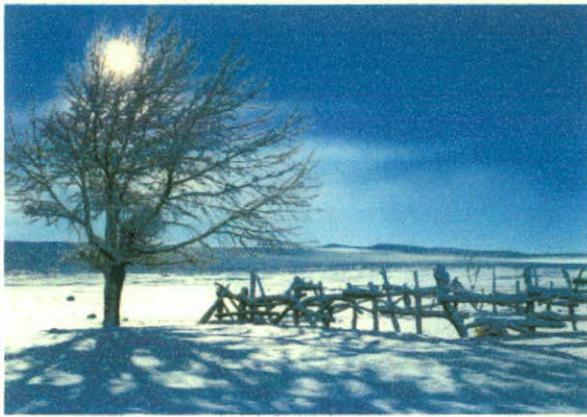




IDENTIDAD HOY







## ANEXO III

Objetos seleccionados para la exhibición

OBJETOS DEL MUSEO ETNOGRAFICO "J. B. AMBROSETTI" - UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES - CIUDAD DE BUENOS AIRES

museo	foto	objeto	cantidad	medidas	observaciones	materiales
etnográfico		toqui		30 x 15		piedra
etnográfico		hacha ceremonial		40 x 20		piedra
etnográfico		lote de puntas de flecha	15	5 cm		piedra
etnográfico		mortero de piedra y mano		50 x 40 y 20 x 10		piedra
		cuero de oveja pintado		200 x 200		
etnográfico		alfileres	2		5454 5456	plata
etnográfico		gargantilla	1	22 x 10	5441	plata
etnográfico		cuna	1		44 98	madera
etnográfico		boleadoras	1		33 31 8766	piedra, cuero y tiento

ethnografico		tocado de mostacilla	1		sin numero	mostacillas
ethnografico		faja tejida	1	200 x 5	faja sin numero	lana
ethnografico		cuna	1	17 x 84	cuna sin numero	madera
ethnografico		faja tejida	1	180 x 8	9219	lana
ethnografico		fragmentocuero pintado	1	42 x 23	9142	cuero
ethnografico		vaso de asta	1	19 x 12	7754	asta

ethnografico		collar de vidrio	1	30 x 4	7528	vidrio azul
ethnografico		estribo	1		6671	madera y hierro
ethnografico		afilier	1		5471	plata
ethnografico		afilier	1		5467	plata
ethnografico		afilier	1		5460	plata
ethnografico		faja tejida	1	230 x 5	5378	lana

ethnografico		faja tejida	1	220 x 5 faja	5379	lana
ethnografico		faja tejida	1	180 x 5	5370	lana
ethnografico		pipa	1	12 x 4	5364	pedra
ethnografico		pipa	1		5363	pedra y cobre
ethnografico		pipa	1		5362	madera y cobre
ethnografico		raspador	1	14 x 10 x 6	49646 -5149- a	madera y vidrio

	afiler	2	11 x 21	48892 y 5451 (a)	plata
	afiler	1	45 x 10	38329 -40362- (a)	plata
	cuna	1		28270 -42990- a	madera
	faja tejida	1	250 x 4	24061 -7523-	lana
	cuchillo	1	55 x 5	24058 -5186-	hierro, cuero y tiento
	muñeca de trapo	1	18 x 4,5	24047 a	trapo

ethnografico		cinturon mostacilla	1	25 cm diametro	24044 -6209- a	cuero y mostacilla
ethnografico		tabaquera pintada	1	33 x 18	24039 -7560- a	cuero
ethnografico		espuela	1		24034 -7550-	madera y tiento
ethnografico		estribo	1		24033 -9370-	madera tiento y hierro
ethnografico		estribo	1		24032 -5205-	madera tiento y hierro
ethnografico		estribo	1		24031 -9371-	madera tiento y hierro

ethnografico		peine	1		22147 -6633- a	paja y tiento
ethnografico		flauta	1	25 x 45	22142 -6627- a	madera
ethnografico		arco musical	1	40 x 11	22138 -6637- a	hueso
ethnografico		cuna	1	80 x 25	22135	madera
ethnografico		badana	1	62 x 5	20072 -5197- a	madera
ethnografico		banco?	1	45 x 25 x 15	20071	madera

etnografico		objeto?	1	20 x 10	20043 -7738- a	madera
etnografico		flauta	1	28 x 4 cm	20027 -5206- a	madera
etnografico		cuna	1	17 x 84 17 x 84 26 x 70	20017	madera
etnografico		bolsita	1	31 x 18	20015 -7719- a	hilo
etnografico		artefacto agricola?	1	30 x 17 x 4	20003 -7748- a	madera tiento y hierro
etnografico		estribo	1		17312 a	madera tiento y hierro

etnografico		muñeca de trapo	1	19 x 12	17193 -7714- a	trapo
etnografico		cesta	1	diam 44 cm	16666 -41453- a	mimbre
etnografico		boleadora	1		16386 -5183-	pedra, cuero y tiento
etnografico		lazo de encordado	1	47 x 35	13042 -41783-	tiento trenzado
etnografico		cinturon mostacilla	1	97 x 12	11102 -5411- c	cuero y mostacilla
etnografico		tocado de mostacilla	1	51 x 22	11099B -5415-	mostacillas

ethnografico		juguete de cuero	1	10717 -5152- a	cuero, mostacillas
ethnografico		pipa cuenco de madera	1	10642 -5155- a	pedra y metal madera

OBJETOS DEL MUSEO DEL MOLINO – TREVELIN – PROVINCIA DEL CHUBUT

museo	foto	objeto	cantidad	materiales
trevelin		sombrero fumador	9 x 22 cm	terciopelo y bordado de seda
trevelin		sombrero de bodas	12 x 35	seda, lazo y flores de tela
trevelin		manton de manila	85 x 85	seda
trevelin		reloj	6 cm	plata, porcelana, bronce y vidrio
trevelin		pipa de marlo	7,5 x13	madera

	trenza para reloj	42 cm	pelo natural y bronce
	cigarrera	14 x 7,5 x 2 cm	metal blanco
	caja de tabaco	5 x 13 x 7,5 cm	latón
	libro de cuentos	20 x 27 x 8 cm	cuero y papel
	par de mitones	40 x 13	hilo
	vestido de bautismo	97 x 50	batista

	plato y caliz	24 cm y 20 x 18	metal blanco
	gorrito de bebé	7 x 16	batista
	jarra de plata	30 x 16	metal blanco
	falda y chaqueta	chaqueta 52 x 55 falda h 92 cm	corderoy y algodón de seda
	cartera	15 x 20	marfil? Y seda
	broche	6 cm	piedra y oro

	hoz	52 x 28	hierro y madera
	fusil tower y caja de balas	fusil 125 cm balas 3x13x7 cm	madera, acero y bronce
	rifle winchester	97 cm	madera, acero y bronce
	biblia	32 x 27 x 10	cuero y papel
	pava	19 x 21	cobre y madera
	bandeja	33 x 44cm	loza



trevelin

plancha

15 x 20

hierro



trevelin

plancha

25 x 20

hierro y madera

OBJETOS DEL MUSEO DE LA COMUNIDAD GALESA – GAIMAN – PROVINCIA DEL CHUBUT

museo	foto	objeto	cantidad	materiales
gaiman		tabla con marc as de ganado	230x 35 cm	madera
gaiman		plancha	6 x 24 x 4	hierro
gaiman		caja de rapé	3x6x 5	asta y metal
gaiman		telera derby	14 x 26	porcelana
gaiman		taza con bigotera y plato	plato 15 cm taza 8 x 12	porcelana

	mantiguera	40 x 24	hierro y madera
	molde para manteca	12 x 7 cm	madera
	molde para manteca	9 x 6	madera
	plato	24 cm	loza
	sarten para freir huevos	44 x 23	metal enlozado
	pava	29 x 29 x 20	cobre y madera

gaiman		abarrico	22 x 30	hueso y plumas
gaiman		cuaderno	36 x 22	papel
gaiman		gramil, garlopa, compás, cepillo	23 x 7, 23 x 12, 23 x 5, 27 x 12	madera y hierro
gaiman		marcas para ganado	81 x 13 x 10, 72 x 13 y 72 x 13	hierro y madera
colcha			214 x 166 cm	retazos de algodón
corona				

OBJETOS DE LA COLECCIÓN RUTH CORCUERA

colección	foto	objeto	cantidad	medidas	observaciones	materiales
ruth corcuera		poncho 1	1	150x150	s. XIX	lana de oveja
ruth corcuera		poncho 1	1	200x150	pp. s. XX	lana de oveja

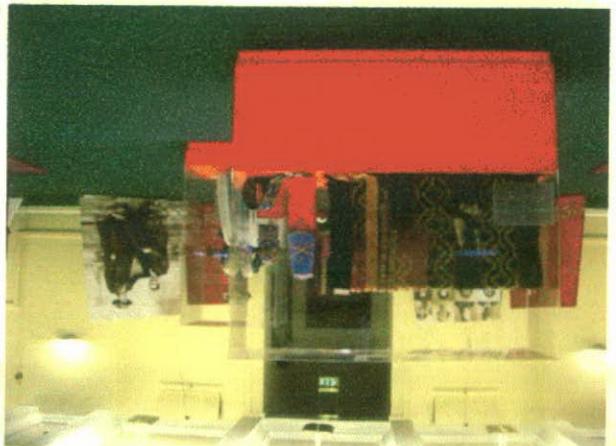
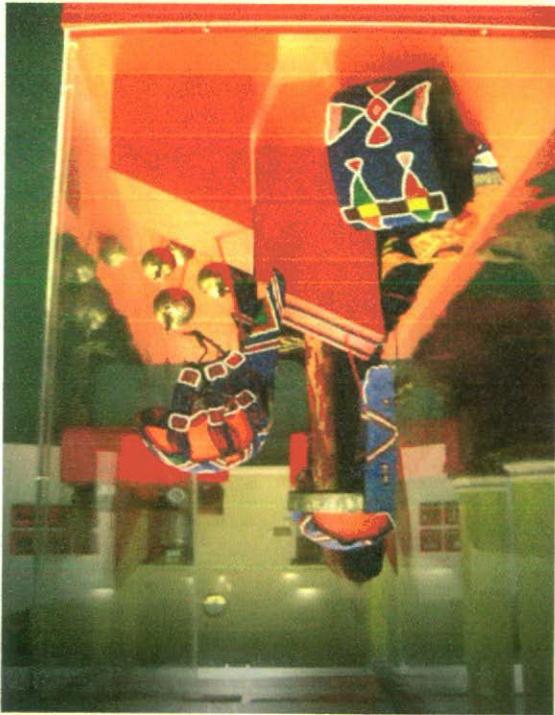
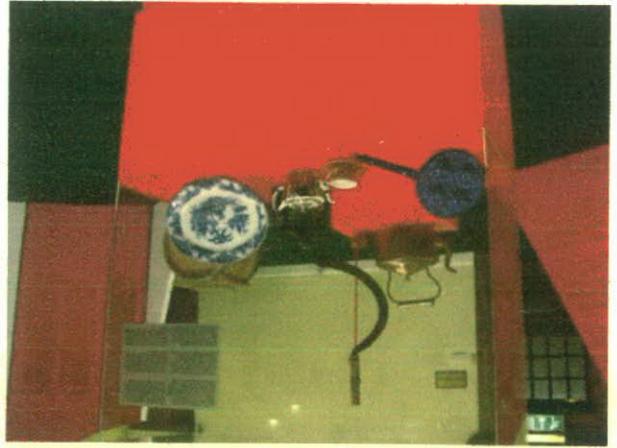
Fotografías de las exhibiciones realizadas

ANEXO IV



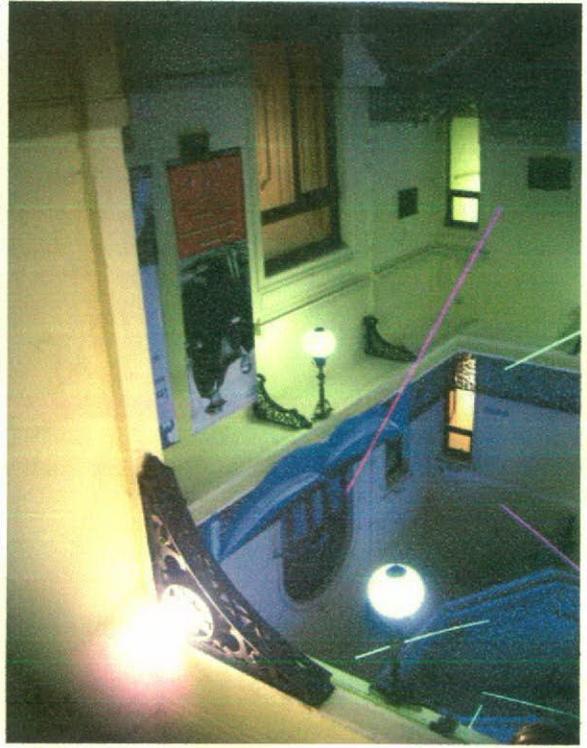
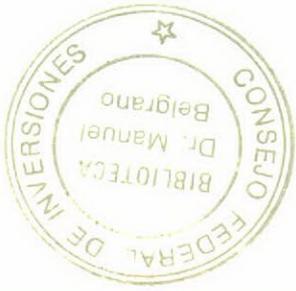
City Hall - Cardiff - Reino Unido - Marzo 2007







Embajada de Argentina – Londres – Reino Unido - Abril 2007

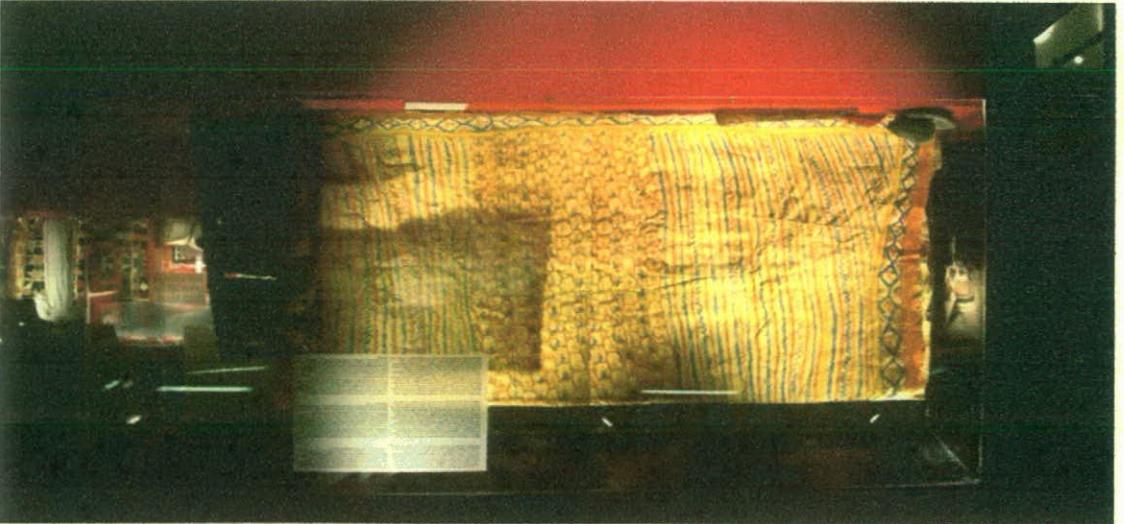
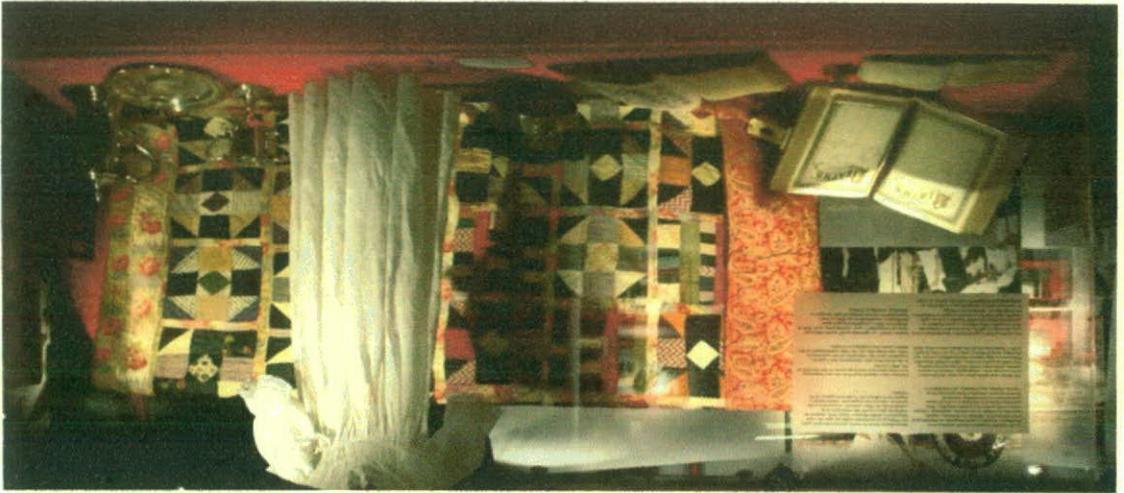


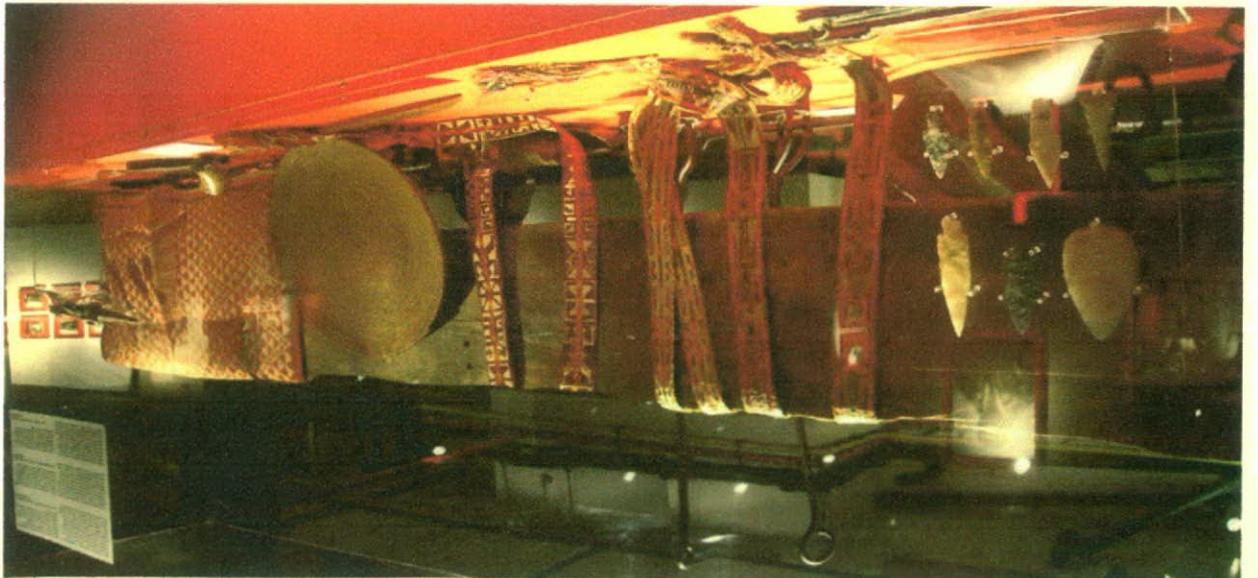
Espacio Casa de la Cultura - Buenos Aires - Argentina - Julio 2007

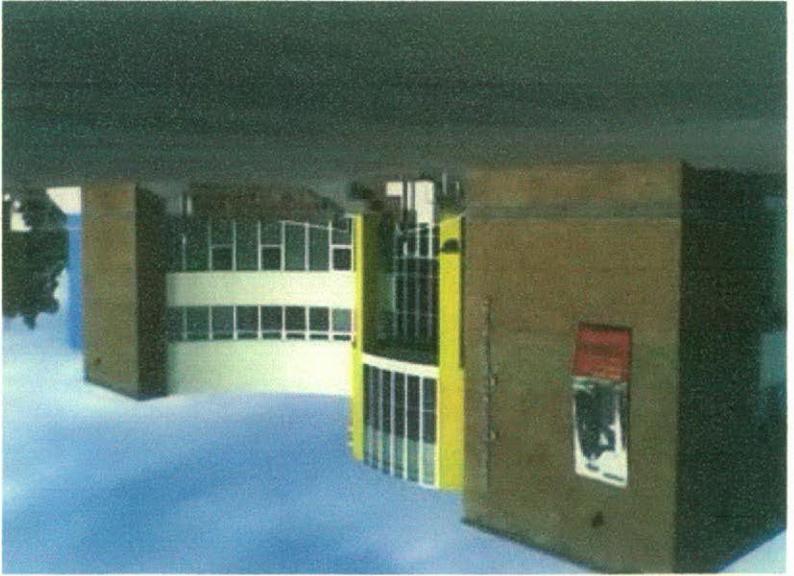












Chubut, Centro Cultural de Rawson, Agosto de 2007







## ANEXO V

Folleto y catálogo de la muestra